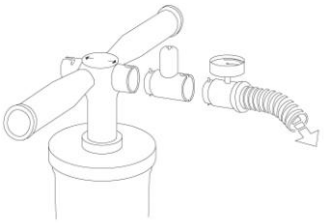
TENT PITCHING INSTRUCTIONS – ICARUS AIR 600/800 (UK)



FLYSHEET FIRST PITCHING:
• Open out inner and position in required direction.
• Peg out the four main corners of the tent using the pegs supplied
• Locate inflating points at the base of each beam
• Access the beams through the zipped entry points and through the side door
• For the first use of the AirBeam, fully unscrew all the valves from the AirBeams and screw back in carefully before inflating - this ensures that the valve is not cross-threaded.
• Remove smaller screw-cap on valve and insert pump nozzle, of the Vango AirBeam™ pump supplied
• Inflate all tubes to 7psi. The tubes MUST be guided into an arch as they are inflated.
• Final tube pressure MUST NOT exceed 8psi
• DO NOT OVER-INFLATE THE BEAMS
• Start with the centre tube and guide the beam into an upright position while it is inflating
• Inflate the other beams.
• Remove pump & tighten screw-cap. Ensure both parts of valve are well fitted so it is air tight but do not over tighten.
• Ensure the tent is in a straight line
• The groundsheet should be flat and wrinkle free
• Peg out the remaining poles and pegging points using pin pegs at the base of poles
• • Peg out ALL guy lines using pin-pegs ensuring that guy line fabric attachment points are evenly tensioned. Reposition and adjust tensioning where necessary



CORRECT PUMP SET-UP:
• Pump Body > Pressure Valve > Pressure Gauge > Hose
• (Ensure the valve/gauge/hose are connected to the inflation port of the pump)

INNER ATTACHMENT:
• Open out inner tent inside flysheet and position doorways to correspond with the living area
• Starting from the rear corners of the tent, attach the elasticated hooks on the groundsheet to corresponding rings on the flysheet
• Suspend the inner by attaching toggles of inner tent through rings on inside of flysheet
• Do the rear first and work forward

TENSION BAND SYSTEM:
• Remove Tension Band System from pockets and attach into the corresponding clips at the apex of the pole
• Adjust the straps until they are taut
• DO NOT OVERTENSION. Excess tension will alter the shape of the tent

TO DEFLATE THE AIRBEAM TENT:
• Unscrew the valve fully from the beam, taking care as the valve will be under pressure from the air inside the tube.

IN THE UNLIKELY EVENT OF A PUNCTURE:
• Note - most apparent punctures are the result of the valve not being screwed in correctly. Please check the valves before changing the AirBeam in question
• Deflate the air beam. Unzip the internal flysheet sleeve which contains the affected beam.
• Remove the tube and its protective outer.
• The zips for the protective outer are cable tied together to prevent accidental access. Cut the cable tie and open the zip.
• DO NOT open these zips when the tube inflated.
• Remove the clear rubberised tube from the protective sleeve taking care when removing the valve from the sleeve.
• Partially inflate the tube and pass through a bucket or basin of water, looking for air bubbles. This will indicate location of puncture
• Use the repair patch provided and cover hole, using instructions on patch. Re-insert tube into protective outer, closing zip from both ends, so that zip pullers are in the flysheet sleeve (this might be easier with the tube partially inflated)

……

TENT PITCHING INSTRUCTIONS – ICARUS AIR 600/800 (DE)

MIT AUßENZELTAUFBAU ZUERST:
• Innenzelt auslegen und korrekt ausrichten.
• Befestigen Sie die 4 Hauptecken des Zelts mit Hilfe der mitgelieferten Heringe
• Machen Sie die Aufblaspunkte an der unteren Seite jedes Trägers ausfindig.
• Über die durch Reißverschluss geschützten Eingangspunkte und die Seitentür erhalten Sie Zugriff auf die Träger.
• Bei der ersten Nutzung des AirBeam schrauben Sie bitte alle Ventile von den AirBeams ab und schrauben Sie sie sorgfältig wieder an, bevor Sie sie aufblasen - dies stellt sicher, dass das Ventil nicht verkantet ist.
• Entfernen Sie die kleinere Schraubkappe vom Ventil und stecken Sie die Pumpendüse der mitgelieferten Vango AirBeam™ Pumpe ein.
• Pumpen Sie alle Schläuche auf 7psi auf. Die Schläuche MÜSSEN beim Aufpumpen in einen Bogen geformt werden.
• Der Schlauchdruck DARF letztendlich 8psi nicht überschreiten.
• TRÄGER NICHT ZU STARK AUFPUMPEN.
• Beginnen Sie mit dem mittleren Schlauch und bringen Sie den Träger beim Aufpumpen in eine aufrechte Form.
• Pumpen Sie die anderen Träger auf.
• Entfernen Sie die Pumpe & drehen Sie die Schraubkappe fest. Achten Sie darauf, dass beide Teile des Ventils korrekt liegen, sodass das Ventil luftdicht jedoch nicht zu stark angezogen ist.
• Achten Sie darauf, dass sich das Zelt in einer geraden Linie ausgerichtet befindet.
• Die Bodenplane sollte glatt und knitterfrei sein.
• Übrige Stangen und Verankerungspunkte mithilfe der Stiftheringe unten an den Stangen fixieren.
• ALLE Abspannleinen mit Stiftheringen fixieren, wobei darauf zu achten ist, dass die Befestigungspunkte der Abspannleinen an der Plane gleichmäßig festgezogen sind.
• Positionieren und justieren Sie die Spannseile neu, falls nötig

KORREKTE PUMPENAUFSTELLUNG:
• Pumpenkörper > Druckventil > Druckmesser > Schlauch
• Stellen Sie sicher, dass Ventil/Messer/Schlauch mit dem Aufblasanschluss der Pumpe verbunden sind)

INNENBEFESTIGUNG:
• Legen Sie die Innenzelte im Außenzelt aus und richten Sie die Eingänge so aus, dass sie in den Wohnbereich führen.
• Befestigen Sie die elastischen Haken an der Bodenplane, wobei von den hinteren Ecken des Zelts zu beginnen ist.
• Die Aufhängung des Innenzelts erfolgt, indem die Knebel des Innenzelts durch die auf der Innenseite des Außenzelts befindlichen Ringe gesteckt werden.
• Beginnen Sie hinten und arbeiten Sie sich nach vorn.

SPANNGURTVORRICHTUNG:
• Entnehmen Sie die Spanngurtvorrichtung aus den Taschen und befestigen Sie sie an den zugehörigen Halterungsklemmen an der Stangenspitze.
• Ziehen Sie die Gurte solange fest, bis sie straff gespannt sind.
• NICHT ZU STARK FESTZIEHEN. Zu starke Spannung bewirkt eine Verformung des Zelts.

LUFT AUSLASSEN:
• Schrauben Sie das Ventil vollständig vom Träger ab. Dabei mit Vorsicht vorgehen, da das Ventil durch die im Schlauch befindliche Luft unter Druck steht.

FÜR DEN UNWAHRSCHEINLICHEN FALL EINER UNDICHTIGKEIT:
• Hinweis: die meisten Probleme entstehen dadurch, dass das Ventil nicht korrekt eingeschraubt wird. Überprüfen Sie bitte die Ventile, bevor Sie den betreffenden AirBeam austauschen
• Luft aus dem Träger ablassen. Öffnen Sie den Reißverschluss des internen Außenzeltkanals, in dem sich der betroffene Träger befindet.
• Schlauch mitsamt seiner Schutzhülle entnehmen.
• Die Reißverschlüsse der Schutzhülle sind mit Kabelbindern zusammengebunden, um einen unbeabsichtigten Zugriff zu vermeiden. Schneiden Sie den Kabelbinder durch und öffnen Sie den Reißverschluss.
• Diese Reißverschlüsse NICHT öffnen, wenn der Schlauch aufgeblasen ist.
• Entnehmen Sie den durchsichtigen gummierten Schlauch aus der Schutzhülle - Vorsicht bei Entnahme des Ventils aus der Schutzhülle.
• Pumpen Sie den Schlauch etwas auf und ziehen Sie ihn durch einen Eimer oder eine Schale mit Wasser, wobei Sie nach Luftblasen Ausschau halten. Diese zeigen die undichte Stelle an.
• Legen Sie den mitgelieferten Reparaturflicken auf das Loch und befolgen Sie die auf dem Flicken gegebene Anleitung. Schieben Sie den Schlauch wieder in die • Schutzhülle ein, schließen Sie den Reißverschluss auf beiden Seiten, sodass sich die Reißer im Außenzeltkanal befinden (dies ist bei leicht aufgeblasenem Schlauch evtl. einfacher)

……

TENT PITCHING INSTRUCTIONS – ICARUS AIR 600/800 (FR)

MONTAGE EN COMMENÇANT PAR LE DOUBLE TOIT:
• Déferler la tente intérieure et orienter dans le sens requis
• Attacher les quatre coins principaux de la tente, à l'aide des piquets fournis
• Trouver les points de gonflement en bas de chaque 'poutre'
• Les poutres sont accessibles aux points d'entrée zippés et moyennant la porte latérale
• Pour la 1e utilisation de l'AirBeam, défaire toutes les valves des tuyaux gonflables et les remettre avec soin avant de gonfler – pour s'assurer que les valves ne sont pas inversées.
• Enlever le plus petit bouchon à vis de la valve et introduire le pistolet de la pompe Vango Airbeam (fournie)
• Gonfler tous les tuyaux à 7psi. ATTENTION: Les tuyaux seront guidés dans les arches à mesure qu'ils gonflent
• La pression finale NE DOIT PAS dépasser les 8psi
• NE PAS SURGONFLER LES POUTRES
• Commencer par le tuyau central et guider la poutre en position verticale à mesure qu'elle se gonfle
• Gonfler les autres poutres
• Enlever la pompe et resserrer le bouchon. S'assurer que les deux parties soient bien placées pour que le tout soit étanche. Ne pas trop serrer.
• S'assurer que la tente soit montée en ligne droite
• Le tapis de sol devrait être à plat et sans plis
• Planter le reste des piquets, en utilisant les points de piquetage en bas des mâts
• Planter tous les cordes d'ancrage avec des piquets, en s'assurant que les points d'attache soient sous tension égale
• Repositionner et ajuster la tension là où c'est nécessaire

UTILISATION CORRECTE DE LA POMPE:
• Corps de la Pompe > Valve de Pression > Jauge de Pression >Tuyau
• (S'assurer que la valve/jauge/tuyau sont connectés à l'orifice de gonflage de la pompe)

ATTACHER LA TENTE ANTÉRIEURE:
• Déferler la tente intérieure sous le double toit et orienter les portes selon le compartiment
• Commençant par les coins arrière, attacher les crochets élastiques du tapis de sol
• Faire pendre la tente intérieure en attachant les crochets de celle-ci aux anneaux intérieurs du double toit
• Commencer par derrière et travailler vers l'avant

ENSEMBLE DES SANGLES DE TENSION:
• Sortir de la poche l'ensemble des sangles de tension et les attacher en haut du mât selon les correspondances
• Les sangles se feront ajuster jusqu'à devenir raides

DÉGONFLER:
• Desserrer totalement la valve, en prenant soin puisqu'elle est sous tension pneumatique

DANS LE CAS (PEU PROBABLE) D'UNE CREVAISON:
• A noter – la plupart des perforations apparentes sont le résultat d'une valve non fixée correctement. Veuillez vérifier les valves avant de remettre en cause la structure gonflable
• Dégonfler la poutre. Défaire la manche du double toit là où se trouve la poutre crevée
• Enlever le tuyau ainsi que sa protection extérieure
• Les fermetures de la protection extérieure sont attachées par câbles afin d'empêcher tout accès non souhaité. Couper l'attache de câble et ouvrir la fermeture éclair
• NE PAS ouvrir les fermetures quand les tuyaux sont gonflés
• Enlever le tuyau transparent de sa manche, en prenant soin de séparer la valve et la manche
• Partiellement gonfler le tuyau et passer sous l'eau dans un bassin, en cherchant des bulles d'air qui signalent l'endroit de la crevaison
• Se servir de la rustine fournie pour couvrir le trou, suivre les instructions imprimées sur la rustine. Réintroduire le tuyau dans sa protection extérieure, en fermant l'éclair aux deux bouts. Les tire-fermetures se trouveront dans la manche protectrice. Cette action est plus facile si le tuyau est partiellement gonflé

.....

TENT PITCHING INSTRUCTIONS – ICARUS AIR 600/800 (IT)

PRIMO MONTAGGIO DEL TELO ESTERNO:
• Aprire la parte interna e posizionarla nella direzione richiesta
• Fissare i quattro angoli principali della tenda usando i paletti forniti
• Localizzare i punti gonfiabili alla base di ciascun tubo
• Accedere ai tubi mediante i punti d'entrata con la lampo e mediante la porta laterale
• La prima volta che si usa l'AirBeam, svitare completamente tutte le valvole dei manicotti AirBeam e riavvitarli con cura prima del gonfiaggio - in questo modo si evita che la filettatura delle valvole possa rovinarsi.
• Rimuovere il piccolo coperchio a vite ed inserire il boccaglio della pompa a disposizione con Vango Airbeam™
• Gonfiare tutti i tubi a 7psi. Una volta gonfiati i tubi VANNO ricondotti ad arco
• La pressione finale del tubo NON DEVE superare i 8psi
• NON GONFIARE ECCESSIVAMENTE I TUBI
• Iniziare dal tubo centrale e guidare il tubo in posizione eretta mentre si sta gonfiando
• Gonfiare gli altri tubi
• Rimuovere la pompa e stringere il coperchio a vite. Assicurarsi che entrambe le parti della valvola siano ben chiuse, in modo che tutto sia a tenuta d'aria ma non eccessivamente avvitato
• Assicurarsi che la tenda sia in linea retta
• Il telo impermeabile dovrebbe essere piatto e privo di grinze
• Picchettare i rimanenti paletti e punti di aggancio usando i picchetti di fissaggio alla base dei paletti
• Picchettare TUTTI gli stralli usando i picchetti di fissaggio e assicurandosi che i punti di aggancio in tessuto degli stralli siano uniformemente sottoposti a tensione
• Se necessario, spostarli per regolare la tensione

INSTALLAZIONE CORRETTA DELLA POMPA:
• Corpo pompa > Valvola pressione > Manometro > Tubo
• (Accertarsi che la valvola/manometro/tubo sia collegato al raccordo di gonfiaggio della pompa)

FISSAGGIO INTERNO:
• Aprire le tende interne all'interno del telo esterno e posizionare le entrate in modo da farle corrispondere con la zona giorno
• Cominciando con gli angoli posteriori della tenda, fissare i ganci elasticizzati sul telone impermeabile
• Appendere l'interno fissando le olivette della tenda interna mediante gli anelli all'interno del telo esterno
• Iniziare con la parte posteriore e poi procedere verso quella anteriore

SISTEMA TBS:
• Rimuovere il sistema TBS dalle tasche e attaccarlo alle corrispondenti clip sulla sommità del paletto
• Aggiustare le cinghie fino a quando non siano tese
• NON SOTTOPORRE AD ECCESSIVA TENSIONE. Una tensione eccessiva altera la forma della tenda

DEFLAZIONARE:
• Svitare del tutto la valvola dal tubo, facendo attenzione poiché la valvola sarà sotto pressione a causa dell'aria all'interno il tubo

IN CASO - IMPROBABILE - DI FORATURA:
• Nota - la maggior parte delle forature sono provocate dalla valvola non correttamente avvitata. Controllare bene le valvole prima di sostituire il manicotto AirBeam in questione
• Sgonfiare il canale ad aria. Aprire il manicotto interno del telo esterno che contiene il tubo danneggiato
• Rimuovere il tubo e il suo rivestimento protettivo
• Le zip del rivestimento protettivo sono legate insieme da cavi per evitare ogni accesso accidentale. Tagliare il laccio del cavo e aprire la lampo
• NON aprire queste zip quando il tubo è gonfio
• Rimuovere dal manicotto protettivo il tubo gommato svuotato, prestando attenzione quando si rimuove la valvola dalla manica
• Gonfiare il tubo parzialmente e farlo passare attraverso un secchio o una bacinella d'acqua cercando eventuali bolle d'aria. Questo servirà ad individuare la foratura
• Usare la pezza riparatoria a disposizione e coprire il buco, utilizzando le istruzioni sulla pezza. Reinserire il tubo nel rivestimento protettivo chiudendo la lampo su entrambe le estremità, in modo che le linguette delle zip siano nel manicotto del telo esterno (questo potrebbe risultare più facile da eseguire con il tubo parzialmente gonfiato)

.....

TENT PITCHING INSTRUCTIONS – ICARUS AIR 600/800 (NL)

BUITENTENT VOOR HET EERST OPZETTEN:
• Open de binnenkant en positioneer deze in de gewenste richting.
• Zet de vier hoofd hoeken van de tent vast met de bijgeleverde haringen
• Lokaliseer de opblaas punten aan de basis van elke balk
• Toegang tot de balken via de toegangspunten met ritsen en via de zijdeur
• Voor het eerste gebruik van de tent, schroef alle kleppen van AirBeams los en schroef ze voorzichtig weer vast voor het opblazen, om kruis draaien te voorkomen.
• Verwijder kleinere schroefdop op het ventiel en steek de pompslang van de bijgeleverde Vango AirBeam™ pomp er in
• Blaas alle slangen op tot 7psi. De slamen MOETEN in elke boog geleidt worden wanneer ze opgeblazen worden.
• De uiteindelijke druk van de slangen MAG NIET hoger zijn dan 8psi
• BLAAS DE SLANGEN NIET TE VER OP
• Begin met de middelste slang en geleidt deze in een overeind staande positie bij het opblazen
• Blaas de andere slangen op.
• Verwijder pomp en doe de schroef dop er goed op. Zorg dat beide delen van het ventiel goed passen zodat deze lucht dicht is, maar draai het niet te strak vast.
• Zorg dat de tent recht staat
• Het grondzeil zou recht en zonder kreukels moeten zijn
• Zet de overgebleven stokken en haringpunten vast met pin haringen aan de basis van de stokken
• Zet ALLE spanbanden vast met pin haringen zodat de druk op de bevestigingspunten overal gelijk is.
• Herpositioneren en bijstellen van spanning waar nodig

CORRECTE POMP SET-UP:
• Pomp Body > Drukventiel > Drukmeter > Slang
• (Zorg ervoor dat het ventiel/meter/slang verbonden zijn aan het opblaas punt van de pomp)

BINNENTENT BEVESTIGING:
• Open de binnentent binnen de buitentent en positioneer de deuren zodat deze overeenkomen met het leefgedeelte
• Beginnend bij de achterste hoeken van de tent, bevestig de elastische haken aan het grondzeil aan de overeenkomende ringen aan de buitentent
• Hang de binnentent op door de knevels van de binnentent te bevestigen aan de binnenkant van de buitentent
• Begin achteraan en werk naar voren

SPANBAND SYSTEEM:
• Verwijder Spanband Systeem uit de zakken en bevestig het in de overeenkomende klemmen in de nog van de stok
• Stel de banden bij tot ze strak staan
• SPAN NIET TE STRAK. Te veel spanning zal de vorm van uw tent beïnvloeden

GELDHOEVEELHEID:
• Schroef het ventiel helemaal los, let wel op gezien het ventiel onder druk staat van de lucht in de slang.

IN HET ONWAARSCHIJNLIJKE GEVAL VAN EEN LEK:
• Opmerking - de meeste lekken zijn het resultaat van het ventiel dat niet correct dicht geschroefd wordt. Controleer alstublieft de ventielen voor u het betreffende AirBeam systeem omruilt
• Laat de air beam leeg lopen. Rits de binnenste buitentent zak open waar de betreffende slang in zit.
• Verwijder de slang en diens beschermende omhulsel.
• De ritsen van de beschermende omhulsel zitten aan elkaar vast gemaakt om toegang per ongeluk tegen te gaan. Knip de ritsen los en open ze.
• Open deze ritsen NIET wanneer de slang opgeblazen is.
• Verwijder de doorzichtige rubberachtige slang uit het beschermende omhulsel, wees voorzichtig bij het verwijderen van het ventiel uit de zak.
• Blaas de slang gedeeltelijk op en haal deze door een emmer of bak met water, zoek naar belletjes welke de locatie van het lek aangeven
• Gebruik de bijgeleverde reparatie patch om het gat te dichten, volg hierbij de instructies op de patch. Doe de slang terug in het beschermende omhulsel, sluit de rits aan beide kanten zodat de ritsen in de zak van de buitentent zitten (dit is wellicht makkelijker als de slang gedeeltelijk opgeblazen is)

.....

TENT PITCHING INSTRUCTIONS – ICARUS AIR 600/800 (CZ)

STAVĚNÍ TROPIKA POPRVÉ:
• Otevřete vnitřní část a umístěte v požadovaném směru
• Upevněte čtyři hlavní rohy stanu pomocí dodaných kolíků
• Umístěte nafukovací body na dně každého nosníku
• Dostaňte se k nosníkům skrz zazipované vchody a skrz dveře na straně.
• Pro první použití AirBeam odšroubujte všechny ventily z AirBeams a zašroubujte je zpět dříve, než začnete nafukovat - tím zajistíte, že HTE ventil není zkřížen.
• Odstraňte menší šroubovací uzávěr na ventilu a vložte čerpající hubici Vango AirBeam čerpadla, které je součástí balení
• Nafoukněte všechny trubky na 7psi. Trubky MUSÍ být nasměrovány do oblouku když jsou nafouknuté.
• Poslední tlak trubky NESMÍ překročit 8psi
• NEPŘEFUKUJTE NOSNÍK
• Začněte s vnitřní trubkou a nasměrujte nosník do vzpřímené pozice, když se nafukuje.
• Nafoukněte ostatní trámy.
• Odstraňte čerpadlo a utáhněte šroubovací uzávěr. Ujistěte se, že obě části ventilu sedí tak, že se zamezí vstupu vzduchu, ale zároveň ventil není příliš utáhnutý.
• Ujistěte se, že stan je v přímé linii
• Podlážka by měla být rovná a bez ohybů
• Zakolíkujte zbývající tyčky do fixačních bodů pomocí kolíků na spodní části tyček
• Přikolíkujte VŠECHNY napínací šňůry pomocí kolíků a ujistěte se, že připojovací body napínacích šňer jsou rovnoměrně napnuty
• Vypněte podle potřeby

SPRÁVNÉ NASTAVENÍ PUMPY:
• Tělo pumpy > Ventil > Tlakoměr > Hadice
• (Ujistěte se, že ventil/tlakoměr/hadice jsou připojeny k čerpadlu)

VNITŘNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ:
• Roztáhněte vnitřní stan vevnitř tropika a umístěte vchody tak, aby korespondovaly s obývací částí.
• V zadních rozích stanu připojte elastické háčky na podlážce do odpovídajících kroužků na tropiku.
• Zavěšte vnitřek stanu připnutím kolíčků vnitřního stanu za kroužky na vnitřní straně tropika.
• Nejdříve udělejte zadní část, poté postupujte dopředu.

SYSTÉM NAPÍNACÍCH PÁSKŮ:
• Odstraňte systém napínacích pásků z kapes a připojte na odpovídající sponky na špičce tyče
• Upravte popruhy tak, aby byly napnuté.
• NEPŘETĚŽUJTE. Nadměrné napětí bude měnit tvar stanu

VYPUSTIT:
• Vyšroubujte ventil úplně z nosníku. Davejte přitom pozor, ventil bude pod tlakem.

V NEPRAVDĚPODOBNÉM PŘÍPADĚ DEFEKTU:
• Poznámka: nejčastější důvod ucházení AirBeam je díky správně našroubovánemu ventilu. Proto prosím zkontrolujte ventily před výměnou AirBeam
• Vypustte vzduch. Rozepněte vnitřní tunýlek tropika, ve kterém je defektovaný nosník.
• Odstraňte trubku a její ochranný vnějšek
• Zipy na ochranný vnějšek jsou sepnuté dohromady, aby se zabránilo náhodnému vstupu. Odstřihněte kabelové šňůry a otevřete zip.
• NEROZPÍNEJTE tyto zipy, když je trubka nafouknutá.
• Ostraňte čistou trubici z ochranného tunýlku, dávejte pozor při odstraňování ventilu z tunýlku.
• Částečně nafoukněte trubku a propláchněte ji kýblem vody, sledujte vzduchové bubliny. Tyto budou naznačovat místo defektu.
• Použijte poskytnutou záplatu a zalepte otvor, pomocí pokynů na záplatě.Vložte znovu trubku do ochranného vnějšku, zapněte zip na obou stranách tak, aby konce zipu byly v tunýlku tropika. Toto může být jednodušší, když je trubka částečně nafouknutá.

.....